

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3717/85

af 27. december 1985

om fastsættelse af tekniske foranstaltninger og kontrolforanstaltninger vedrørende fiskeriaktiviteter, der udøves af fartøjer, der fører portugisisk flag, i spanske farvande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 165, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes tekniske bestemmelser med henblik på at udpege og kontrollere de portugisiske fartøjer, der har tilladelse til at udøve deres aktiviteter i spanske farvande;

ifølge tiltrædelsesakten skal der indføres en ordning med lister over fartøjer, der har tilladelse til at udøve deres aktiviteter, samt en ordning vedrørende meddelelse af fartøjernes bevægelser og meddelelse af fangster, som supplement til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1729/83⁽²⁾;

antallet af fartøjer, der har tilladelse til at fiske efter albacore, skal fastlægges inden den 1. marts 1986 efter fremgangsmåden i tiltrædelsesaktens artikel 165, stk. 6.

det er nødvendigt at vedtage tekniske foranstaltninger til bevarelse af ressourcerne, der finder anvendelse, uden at det griber ind i bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 171/83 af 25. januar 1983 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3625/84⁽⁴⁾.

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 165 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden;

Forvaltningskomiteen for Fiskeressourcer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i denne forordning fastsatte tekniske foranstaltninger og kontrolforanstaltninger finder anvendelse på fartøjer,

der fører portugisisk flag, i de farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion, der er omfattet af Det internationale Havundersøgelsesråd (ICES), og i de af Komiteen for fiskeriet i det østlige centrale Atlanterhav (CECAF) omfattede farvande, hvor den fælles fiskeripolitik finder anvendelse.

Artikel 2

1. De portugisiske myndigheder fremsender hvert år til Kommissionen, senest én måned inden begyndelsen af den periode, for hvilken der er givet tilladelse til fiskeri, »basislisterne« over de fartøjer, der kan udøve de i tiltrædelsesaktens artikel 165, stk. 2, omhandlede fiskeriaktiviteter. For hver af de følgende kategorier af fartøjer fremsendes en særskilt liste:

- fartøjer, der udøver fiskeri efter kulmule, andre demersale arter og hestemakrel nord for Rio Mincho-grænsen,
- fartøjer, der udøver fiskeri efter kulmule, andre demersale arter og hestemakrel øst for Rio Guadiana-grænsen,
- fartøjer, der udøver fiskeri efter andre stærkt vandrende fiskearter end tun (sværdfisk, blåhaj, havbrasen),
- fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore.

2. De i stk. 1 anførte lister kan revideres med virkning fra den første dag i hver måned; samtlige ændringer meddeles til Kommissionen senest den 15. i den foregående måned.

3. De i stk. 1 anførte lister skal indeholde følgende oplysninger om hvert fartøj:

- fartøjets navn,
- registreringsnummer,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- registreringshavn,
- ejerens/ejernes eller befragterens/befragternes navn og adresse og, såfremt der er tale om en juridisk person eller et interessentskab, navnet på den/de, der repræsenterer den juridiske person eller interessentskabet,
- bruttotonnage og længde overalt,
- maskinkraft,
- radiokaldesignal og radiofrekvens.

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 7. 1983, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 335 af 22. 12. 1984, s. 3.

Artikel 3

1. De portugisiske myndigheder meddeler Kommissionen og, til orientering, de i bilagets punkt 7 nævnte spanske kontrolmyndigheder udkast til de i tiltrædelsesaktens artikel 165, stk. 2, omhandlede »periodiske lister« med nærmere fastsættelse på grundlag af de i tiltrædelsesaktens artikel 158, stk. 2, angivne omregningssatser af fartøjer, som har tilladelse til samtidigt at udøve deres fiskeriaktiviteter i henhold til artikel 165 i nævnte akt.

For hver af de kategorier af fartøjer, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, fremsendes en særskilt liste.

2. Med undtagelse af listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter stærkt vandrende fiskearter, bortset fra tun, og af listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore, fremsendes listerne pr. telex hver uge inden torsdag kl. 12.00 (GMT). Disse lister er gyldige fra søndag kl. 00.00 verdenstid (GMT) indtil den følgende lørdag kl. 24.00 (GMT).

Listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter stærkt vandrende fiskearter, bortset fra tun, og listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore, fremsendes mindst 15 arbejdsdage inden datoen for deres ikrafttræden; disse lister dækker en periode på mindst to kalendermåneder. Antallet af fartøjer, der er opført på listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore, må ikke overstige det antal, som fastsættes af Rådet efter fremgangsmåden i tiltrædelsesaktens artikel 165, stk. 6.

3. Hver af disse periodiske lister skal indeholde følgende oplysninger om hvert fartøj:

- fartøjets navn og registreringsnummer,
- radiokaldesignal,
- ejerens/ejernes eller befragterens/befragternes navn og adresse og, såfremt der er tale om en juridisk person eller et interessentskab, navnet på den/de, der repræsenterer den juridiske person eller interessentskabet, den i tiltrædelsesaktens artikel 158, stk. 2, omhandlede koefficient,
- fangstmetode,
- fiskeriområde,
- for fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore og andre stærkt vandrende fiskearter, periode, for hvilken der ansøges om tilladelse til fiskeri.

4. Kommissionen gennemgår de i stk. 1 omhandlede udkast til periodiske lister og vedtager de periodiske lister, som den fremsender til de portugisiske myndigheder og til de spanske kontrolmyndigheder:

- med undtagelse af listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter stærkt vandrende fiskearter, bortset fra tun, og listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore: inden den følgende fredag kl. 12.00 (GMT),
- mindst fire arbejdsdage inden deres ikrafttræden for så vidt angår listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter

stærkt vandrende fiskearter, bortset fra tun, og listen over fartøjer, der udøver fiskeri efter albacore.

5. Dersom Kommissionen ikke er i besiddelse af udkast til nye periodiske lister inden for de frister, der er fastsat i stk. 2, finder de bestemmelser, der gælder for den sidste dag i den igangværende periode, anvendelse, indtil en ny liste er blevet fastsat efter fremgangsmåden i denne artikel.

6. De portugisiske myndigheder kan anmode Kommissionen om udskiftning af et fartøj, der er opført på en periodisk liste, og som på grund af force majeure er forhindret i at fiske i hele eller en del af den fastsatte periode, og kan, når den periodiske liste indeholder færre fartøjer end det højeste antal, der har tilladelse til samtidig at udøve deres aktiviteter, anmode om tilføjelse af et eller flere af de fartøjer, idet dette højeste antal dog ikke må overskrides.

Udskiftningsfartøjer eller tilføjede fartøjer skal være anført på de i artikel 2 omhandlede lister.

Anmodningerne om udskiftning eller tilføjelser indgives pr. telex til Kommissionen med kopi til de spanske kontrolmyndigheder.

Kommissionen giver hurtigst muligt meddelelse om enhver ændring i de periodiske lister til de portugisiske myndigheder og til de spanske kontrolmyndigheder.

Udskiftningsfartøj og tilføjede fartøj har først tilladelse til at drive fiskeri fra den dato, der er angivet i Kommissionens meddelelse.

Artikel 4

Er fartøj kan være opført på mere end én basisliste. Et fartøj kan dog kun være opført på en enkelt periodisk liste.

Artikel 5

1. Fartøjer, der har tilladelse til fiskeri efter albacore, må ikke have fisk eller fiskeprodukter om bord af andre arter end fisk af tunfamilien, bortset fra ansjos, der skal anvendes til levende madding, forudsat at de til dette formål strengt nødvendige mængder ikke overskrides.

2. Fartøjer, der har tilladelse til fiskeri efter havbrasen, må ikke have fisk eller fiskeprodukter om bord af andre arter, bortset fra arter, der skal anvendes til levende madding, forudsat at de til dette formål strengt nødvendige mængder ikke overskrides.

Artikel 6

Skibsførere på eller i givet fald ejerne af fartøjer, der har tilladelse til at fiske, skal overholde de særlige bestemmelser, der er fastsat i bilaget. Kommissionen ændrer efter anmodning fra den pågældende medlemsstat betegnelsen på de kontrolforanstaltninger, er nævnt i bilaget under punkt 7.

Artikel 7

Uden at det griber ind i bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 171/83 og med undtagelse af fartøjer, der fisker efter kulmule, andre demersale arter og hestemakrel, finder følgende tekniske foranstaltninger anvendelse på fartøjer, der fører portugisisk flag:

- a) fiskeri med hildingsgarn er forbudt;
- b) der må om bord på fartøjerne ikke være andre fiskeredskaber end dem, der er nødvendige til det tilladte fiskeri;
- c) hvert langlinefartøj må ikke sætte mere end to langliner ud om dagen; maksimumlængden på hver af disse langliner er fastsat til 20 sømil; afstanden mellem forfang må ikke være under 2,70 m;

- d) fartøjer, der udøver fiskeri efter havbrasen, må ikke have andre fiskeredskaber om bord end overfladeliner.

Artikel 8

De portugisiske myndigheder giver inden den 15. i hver måned Kommissionen meddelelse om fangstmængder for hvert fartøj, der udøver fiskeri efter albacore, og om de mængder, der er landet af disse fartøjer i hver havn i løbet af den foregående måned.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1986 med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG**SÆRLIGE BESTEMMELSER, DER SKAL OVERHOLDES AF DE PORTUGISISKE FARTØJER,
DER HAR TILLADELSE TIL AT FISKE I SPANSKE FARVANDE****A. Bestemmelser, der skal overholdes af alle fartøjer**

1. Fartøjet skal medføre et eksemplar af disse særlige bestemmelser.
2. De ydre registreringsbogstaver og -tal for det fartøj, der har tilladelse til at fiske, skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.

Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke udviskes, ændres, tildækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.

B. Supplerende bestemmelser, der skal overholdes af alle fartøjer, bortset fra dem, der udøver fiskeri efter albacore og stærkt vandrende fiskearter, bortset fra tun

3. Alle fartøjer, der har tilladelse til at fiske, meddeler til de i punkt 7 nævnte kompetente nationale kontrolmyndigheder de i punkt 4 omhandlede oplysninger i den angivne rækkefølge:
 - 3.1.1. ved hver indsejling i 200-sømilezonen ud for Spaniens kyst;
 - 3.1.2. ved hver udsejling fra 200-sømilezonen ud for Spaniens kyst;
 - 3.1.3. ved hver ændring i ICES- eller CECAF-underområde inden for de zoner, der er fastlagt i punkt 3.1.1 og 3.1.2;
 - 3.1.4. ved hver indsejling i en spansk havn;
 - 3.1.5. ved hver udsejling fra en spansk havn;
 - 3.1.6. inden fiskeriet påbegyndes (meddel »aktiv«);
 - 3.1.7. når fiskeriet er afsluttet (meddel »passiv«);
 - 3.1.8. hver uge regnet fra datoen for indsejling i de i punkt 3.1.1 omhandlede zoner eller fra datoen for udsejling fra den i punkt 3.1.5 nævnte havn.
4. Meddelelser, der fremsendes i henhold til artikel 3, skal indeholde følgende oplysninger:
 - dato og tidspunkt for fremsendelsen,
 - fartøjets navn,
 - radiokaldesignal,
 - ydre identifikationsbogstaver og -tal,
 - løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
 - angivelse af hvilken meddelelse, der sendes, i henhold til de forskellige underpunkter under punkt 3,
 - geografisk position samt ICES- og CECAF-kvadrat,
 - mængde af hver art i lasten (i kg) med anvendelse af den kode, der er angivet i punkt 5.3,
 - mængde (i kg) af hver art fanget siden fremsendelsen af foregående meddelelse,
 - ICES- og CECAF-kvadrat, hvor fangsterne er taget,
 - mængde (i kg) af hver art, omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af foregående meddelelse,
 - navn, radiokaldesignal samt i givet fald ydre identifikationsbogstaver og -tal for det fartøj, hvortil omladningen har fundet sted,
 - skibsførerens navn.
5. De i punkt 3 og 4 nævnte meddelelser skal sendes efter følgende bestemmelser:

- 5.1. Enhver meddelelse skal sendes via en af de på nedennævnte liste opførte radiostationer:

<i>Navn</i>	<i>Radiokaldesignal</i>
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona Radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña Radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco Radio

- 5.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan sendes af det fartøj, der har fået tilladelsen til at fiske, kan dette ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

- 5.3. Kode for de i punkt 4 omhandlede kvantitative oplysninger⁽¹⁾:

A:	Dybhavsreje (<i>Pandalus borealis</i>)
B:	Kulmule (<i>Merluccius merluccius</i>)
C:	Hellefisk (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
D:	Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
E:	Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
F:	Helleflynder (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)
G:	Makrel (<i>Scomber scombrus</i>)
H:	Hestemakrel (<i>Trachurus trachurus</i>)
I:	Skolæst (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
J:	Sej (<i>Pollachius virens</i>)
K:	Hvilling (<i>Merlangus merlangus</i>)
L:	Sild (<i>Clupea harengus</i>)
M:	Tobis (<i>Ammodytes</i> sp.)
N:	Brisling (<i>Clupea sprattus</i>)
O:	Rødspætte (<i>Pleuronectes platessa</i>)
P:	Sperling (<i>Trisopterus esmarkii</i>)
Q:	Lange (<i>Molva molva</i>)
R:	Andre
S:	Reje (<i>Pandalidae</i>)
T:	Ansjos (<i>Engraulis encrassicholus</i>)
U:	Rødfisk (<i>Sebastes</i> spp)
V:	Håising (<i>Hypoglossoides platessoides</i>)
W:	Blæksprutte (<i>Illex</i>)
X:	Ising (<i>Limanda ferruginea</i>)
Y:	Blåhvilling (<i>Gadus poutassou</i>)
Z:	Tunfisk, fisk af tunfamilien (<i>Thunnidae</i>)
AA:	Byrkelange (<i>Molva dypterygia</i>)
BB:	Brosme (<i>Brosme brosme</i>)
CC:	Pighaj (<i>Scyliorhinus retifer</i>)
DD:	Brudge (<i>Cetorhinidae</i>)
EE:	Sildehaj (<i>Lamna nasus</i>)
FF:	Blæksprutte (<i>Loligo vulgaris</i>)
GG:	Havbrasen (<i>Brama brama</i>)
HH:	Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)
II:	Hestereje (<i>Crangon crangon</i>)
JJ:	Glashvarre (<i>Lepidorhombus</i>)
KK:	Havtaske (<i>Lophius</i> sp.)
LL:	Dybvandshummer (<i>Neophrops norvegicus</i>)
MM:	Lubbe (<i>Pollachius pollachius</i>)

6. Uden at de instruktioner, der er indeholdt i Det europæiske Fællesskabs logbog, derved tilsidesættes, skal enhver radiomeddelelse, der er sendt i overensstemmelse med punkt 3, 4 og 5, opføres i den nævnte logbog.

⁽¹⁾ Denne liste er ikke ensbetydende med, at det er tilladt at have alle de deri nævnte arter om bord eller at lande disse.

-
7. Nationale kontrolmyndigheder med kompetence til at modtage de under punkt 3 og 4 anførte meddelelser :

Secretario general de Pesca Maritima (SEGEPESCA)
C/ Ortega y Gasset, 57
Madrid
Telex 47457 SGMP E
